

# Isa

## Chapter 17

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וְהָיְתָה מֵעִיר מוֹסָר דַּמָּשֶׁק הִנֵּה דַמְשֶׁק מִשָּׂא מַכְלָהּ מֵעִי  
and it will be from [being] a city will cease Damascus Behold Damascus The burden against ruinous a heap  
[H1961](#) [H5493](#) [H1834](#) [H2009](#) [H1834](#) [H4596](#)

The burden of Damascus. Behold, Damascus is taken away from being a city, and it shall be a ruinous heap.

וְאֵין וְרִבְצוּ תְהִינָה לְעֶדְרִים עָרֶעַר עָרֵי עֲזֻבוֹת מַחְרִיד  
and no one and which lie down they will be for flocks of Aroer the cities [are] forsaken will make [them] afraid  
[H0369](#) [H7257](#) [H1961](#) [H5739](#) [H6177](#) [H2729](#)

The cities of Aroer are forsaken; they shall be for flocks, which shall lie down, and none shall make them afraid.

וְשָׂאֵר מִדַּמְשֶׁק וּמַמְלָכָהּ מֵאֶפְרַיִם מִבְצָר וְנוֹשֶׁבֶת וְכְבוֹד אֲרָם  
and the remnant from Damascus and the kingdom from Ephraim the fortress And will cease as the glory of Syria  
[H7605](#) [H1834](#) [H4467](#) [H0669](#) [H4013](#) [H3068](#) [H5002](#) [H1961](#) [H3478](#) [H3519](#) [H0758](#)

And the fortress shall cease from Ephraim, and the kingdom from Damascus, and the remnant of Syria; they shall be as the glory of the children of Israel, saith Jehovah of hosts.

וּמִשְׁמֶן יַעֲקֹב כְּבוֹד יִדְלֵה הָהוּא בַּיּוֹם וְהָיְתָה בָשָׂר  
and the fatness of Jacob the glory [That] will wane that in day And it shall come to pass grow lean of his flesh  
[H3290](#) [H3519](#) [H1809](#) [H1931](#) [H3117](#) [H1961](#) [H7329](#) [H1320](#)

And it shall come to pass in that day, that the glory of Jacob shall be made thin, and the fatness of his flesh shall wax lean.

יִקְצֹר שִׁבְלִים וְזָרְעוּ קִמָּה קָצִיר כְּאֶסֶף וְהָיְתָה  
reaps the heads and with his arm the grain the harvester as when gathers And it shall be  
[H2220](#) [H7054](#) [H0622](#) [H1961](#)  
רֶפְאִים בְּעֶמְקַי שִׁבְלֵי קִמְלָקַת וְהָיְתָה  
of Rephaites in the Valley heads of grain as he who gathers and it shall be  
[H6010](#) [H3950](#) [H1961](#)

And it shall be as when the harvestman gathereth the standing grain, and his arm reapeth the ears; yea, it shall be as when one gleaneth ears in the valley of Rephaim.

שְׁלֹשָׁה [or] three <a href="#">H7969</a>	שְׁנַיִם two <a href="#">H8147</a>	זֵית of an olive tree <a href="#">H2132</a>	כְּנֻקָּה Like the shaking <a href="#">H5363</a>	עוֹלֵלֹת gleaning grapes <a href="#">H5955</a>	בּוֹ in it	וְנִשְׁאַר- And yet will be left <a href="#">H7604</a>
נֹאֵם- says <a href="#">H5002</a>	פְּרִיָּה fruitful <a href="#">H6509</a>	בְּסַעֲפֶיהָ in its most branches <a href="#">H5585</a>	חֲמִשָּׁה [or] five <a href="#">H2568</a>	אַרְבָּעָה four <a href="#">H0702</a>	אֲמִיר of the uppermost bough <a href="#">H0534</a>	בְּרֹאשׁ at the top <a href="#">H1620</a>
					יְהוָה Yahweh <a href="#">H3068</a>	אֱלֹהֵי God <a href="#">H0430</a>
					יִשְׂרָאֵל: of Israel <a href="#">H3478</a>	ס -

Yet there shall be left therein gleanings, as the shaking of an olive-tree, two or three berries in the top of the uppermost bough, four or five in the outmost branches of a fruitful tree, saith Jehovah, the God of Israel.

יִשְׂרָאֵל of Israel <a href="#">H3478</a>	קְדוֹשׁ the Holy one <a href="#">H6918</a>	אֶל- for <a href="#">H0413</a>	וְעֵינָיו and his eyes	עֹשֶׂהוּ his Maker	עַל- to	הָאָדָם a man <a href="#">H0120</a>	יִשְׁעָה will look <a href="#">H8159</a>	הַהוּא that <a href="#">H1931</a>	בַּיּוֹם In day <a href="#">H3117</a>
							תִּרְאֶינָה: will have respect <a href="#">H7200</a>		

In that day shall men look unto their Maker, and their eyes shall have respect to the Holy One of Israel.

עָשׂוּ have made	וְאֲשֶׁר and what	יָדָיו of his hands <a href="#">H3027</a>	מַעֲשֵׂה the work <a href="#">H4639</a>	הַמִּזְבְּחוֹת the altars <a href="#">H4196</a>	אֶל- to <a href="#">H0413</a>	יִשְׁעָה He will look <a href="#">H8159</a>	וְלֹא And not <a href="#">H3808</a>
			וְהָאֲשֵׁרִים nor the wooden images <a href="#">H0842</a>	יִרְאֶה He will respect <a href="#">H7200</a>	לֹא not <a href="#">H3808</a>	אֶצְבָּעֵתָיו his fingers <a href="#">H0676</a>	וְהַחֲמֻנִים: nor the incense altars <a href="#">H2553</a>

And they shall not look to the altars, the work of their hands; neither shall they have respect to that which their fingers have made, either the Asherim, or the sun-images.

אֲשֶׁר which <a href="#">H0534</a>	וְהָאֲמִיר and an uppermost bough <a href="#">H0534</a>	הַחֹרֶשׁ a bough <a href="#">H2793</a>	כַּעֲזוּבָת as forsaken	מַעֲזֹו his strong <a href="#">H4581</a>	עָרֵי cities	וְהָיוּ will be <a href="#">H1961</a>	הַהוּא that <a href="#">H1931</a>	בַּיּוֹם In day <a href="#">H3117</a>
		שְׁמָמָה: desolation	וְהָיְתָה and there will be <a href="#">H1961</a>	יִשְׂרָאֵל of Israel <a href="#">H3478</a>	בְּנֵי of the sons	מִפְּנֵי because <a href="#">H6440</a>	עָזְבוּ they left	

In that day shall their strong cities be as the forsaken places in the wood and on the mountain top, which were forsaken from before the children of Israel; and it shall be a desolation.

לֹא not <a href="#">H3808</a>	מַעֲזָד of your stronghold <a href="#">H4581</a>	וְצוּר and the Rock <a href="#">H6697</a>	יִשְׁעָךְ of your salvation <a href="#">H3468</a>	אֱלֹהֵי the God <a href="#">H0430</a>	שָׁכַחְתָּ you have forgotten <a href="#">H7911</a>	כִּי Because
זָר foreign	וְזִמְרָת and seedlings <a href="#">H2156</a>	נְעִמָּוִים pleasant <a href="#">H5282</a>	נִטְעֵי plants <a href="#">H5194</a>	תִּטְעֵי you will plant <a href="#">H5193</a>	כֵּן therefore	עַל- of
						זָכַרְתָּ have been mindful <a href="#">H2142</a>
						תִּזְרְעֵנּוּ: set out <a href="#">H2232</a>

For thou hast forgotten the God of thy salvation, and hast not been mindful of the rock of thy strength; therefore thou plantest pleasant plants, and settest it with strange slips.

וְכָאֵב and sorrow <a href="#">H3511</a>	וְנִחְלָה of grief <a href="#">H3117</a>	בַּיּוֹם in the day <a href="#">H3117</a>	קִצְוִיר [But] the harvest [will be] <a href="#">H5067</a>	גֵּר a heap of [ruins] <a href="#">H5067</a>	תַּפְרִיחִי you will make to flourish	נִטְעַנְךָ your plant <a href="#">H5194</a>	בַּיּוֹם In the day <a href="#">H3117</a>	תַּשְׁנִינְשִׁי you will make to grow <a href="#">H7735</a>	וּבִבְקֹר and in the morning <a href="#">H1242</a>	זֶרְעֶךָ your seed <a href="#">H2233</a>
--	--	---	--	--	--	---	---	---	--	--

אָנוּשׁ: ס  
desperate  
[H0605](#)

In the day of thy planting thou hedgest it in, and in the morning thou makest thy seed to blossom; but the harvest fleeth away in the day of grief and of desperate sorrow.

וְשֹׁאֵן: [That] make a rushing <a href="#">H7582</a>	כְּבִירִים mighty <a href="#">H3524</a>	מִים of waters <a href="#">H4325</a>	כִּשְׁאֹן like the rushing <a href="#">H7588</a>	לְאֻמִּים of nations <a href="#">H3816</a>	וְשֹׁאֵן and to the rushing <a href="#">H7588</a>	הַמֶּוֹן to the multitude <a href="#">H1945</a>	עַמִּים of people	רַבִּים many	כְּהִמּוֹת [Who] make a noise <a href="#">H1993</a>	יָמִים the seas <a href="#">H3220</a>	יְהִמּוֹן like the roar <a href="#">H1993</a>
---	---	--	--	--	---	---	----------------------	-----------------	---	---	---

Ah, the uproar of many peoples, that roar like the roaring of the seas; and the rushing of nations, that rush like the rushing of mighty waters!

בֹּו	וְנָעַר	יִשְׁאֹן	רַבִּים	מִים	כִּשְׁאֹן	לְאֻמִּים
them	but [God] will rebuke	will rush	many	of waters	like the rushing	The nations
	<a href="#">H1605</a>	<a href="#">H7582</a>		<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H7588</a>	<a href="#">H3816</a>
רֵיחַ	לִפְנֵי	הָרִים	כֶּמֶץ	וְרָדָה	מִמֶּרְחָק	וְנָס
the wind	before	of the mountains	like the chaff	and be chased	far away	and they will flee
<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H4671</a>	<a href="#">H7291</a>	<a href="#">H4801</a>	<a href="#">H5127</a>
				סוּפָה:	לִפְנֵי	וּכְנִלָּה
				the whirlwind	before	and Like a rolling thing
					<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H1534</a>

The nations shall rush like the rushing of many waters: but he shall rebuke them, and they shall flee far off, and shall be chased as the chaff of the mountains before the wind, and like the whirling dust before the storm.

לְעֵת At <a href="#">H6256</a>	עֶרֶב eventide <a href="#">H6153</a>	וְהִנֵּה and behold <a href="#">H2009</a>	בְּלִיָּה trouble <a href="#">H1091</a>	בְּטֶרֶם [And] before <a href="#">H2962</a>	בֹּקֶר the morning <a href="#">H1242</a>	אֵינֶנּוּ he [is] no more <a href="#">H0369</a>	זֶה This [is] <a href="#">H2088</a>	תֶּלֶק the portion	שׁוֹסִינוּ of those who plunder us <a href="#">H8154</a>	וְנוֹרָל and the lot <a href="#">H1486</a>	לְבִזְזֵינוּ: of those who rob us <a href="#">H0962</a>	ס -
--------------------------------------	--	---	---	---	--	---	---	-----------------------	--	--	---	-----

At eventide, behold, terror; and before the morning they are not. This is the portion of them that despoil us, and the lot of them that rob us.